

RAPPORT

San José,
(Costa Rica),
18 - 22
octobre
2004

Commission des forêts pour l'Amérique latine et les Caraïbes

Vingt-troisième session



Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

SESSIONS PRÉCÉDENTES DE LA COMMISSION

Première session	Rio de Janeiro, Brésil	23 mai 1949
Deuxième session	Lima, Pérou	14 novembre 1949
Troisième session	Santiago, Chili	11 décembre 1950
Quatrième session	Buenos Aires, Argentine	16-23 juin 1952
Cinquième session	Caracas, Venezuela	4-15 octobre 1955
Sixième session	Antigua, Guatemala	4-15 novembre 1958
Septième session	Mexico, Mexique	3-6 août 1960
Huitième session	Santiago, Chili	13-19 novembre 1962
Neuvième session	Curitiba, Brésil	5-12 novembre 1964
Dixième session	Port-of-Spain, Trinité-et-Tobago	4-9 décembre 1967
Onzième session	Quito, Équateur	11-21 novembre 1970
Douzième session	La Havane, Cuba	2-7 février 1976
Treizième session	Patzcuaro, Michoacan, Mexique	18-22 février 1980
Quatorzième session	Lima, Pérou	15-18 novembre 1982
Quinzième session	San José, Costa Rica	6-10 octobre 1986
Seizième session	Kingston, Jamaïque	18-22 avril 1988
Dix-septième session	Ciudad Guayana, Venezuela	18-22 février 1991
Dix-huitième session	Maldonado, Uruguay	6-10 décembre 1993
Dix-neuvième session	Panama, Panama	17-21 juin 1996
Vingtième session	La Havane, Cuba	10-14 septembre 1998
Vingt et unième session	Santa Fe de Bogotá, Colombie	4-8 septembre 2000
Vingt-deuxième session	Buenos Aires, Argentine	7-11 octobre 2002

RAPPORT

de la

VINGT-TROISIÈME SESSION

de la

COMMISSION DES FORÊTS POUR L'AMÉRIQUE LATINE ET LES CARAÏBES

San José, Costa Rica
18-22 octobre 2004

TABLE DES MATIÈRES

Résumé des recommandations et des demandes	Page v
	Paragraphe
Introduction	1 - 5
Adoption de l'ordre du jour	6
Élection du Bureau	7
Situation de la foresterie dans la région	8 - 11
Examen du Programme ordinaire et de terrain, y compris le suivi des recommandations et demandes formulées par la Commission à sa vingt-deuxième session	12 - 15
Séminaire en cours de session: Étude prospective du secteur forestier d'Amérique latine et des Caraïbes	16 - 21
Activités forestières d'autres organisations internationales/intergouvernementales /non gouvernementales dans la région	22 - 24
Séminaire en cours de session: Programmes forestiers nationaux et dialogue international sur les forêts – Renforcement de l'action régionale.....	25 - 32
Activités des groupes sous-régionaux de la Commission: Activités sur les réalisations pour la période 2002-2004 et préparation et présentation des plans de travail pour la période 2004-2006	33 - 38
Questions régionales identifiées par la Commission, à porter à l'attention du Comité des forêts.....	39 – 49
Présentation de la Commission des forêts pour l'Amérique du Nord sur les Modalités des groupes de travail	50 - 53
Autres questions	54 - 59
Lieu et date de la prochaine session	60
Adoption du rapport	61
Clôture	62
<i>Annexe A – Ordre du jour</i>	<i>page 10</i>
<i>Annexe B – Liste des participants</i>	<i>page 11</i>
<i>Annexe C – Liste des documents</i>	<i>page 25</i>
<i>Annexe D – Plans de travail des groupes sous-régionaux de la Commission: Caraïbes, Amazonie, Mésio-Amérique, Cône Sud.....</i>	<i>page 27</i>
<i>Annexe E – Discussion informelle dans des réunions parallèles.....</i>	<i>page 36</i>

RÉSUMÉ DES RECOMMANDATIONS ET DES DEMANDES

Séminaire en cours de session: Étude prospective du secteur forestier d'Amérique latine et des Caraïbes

1. Le Secrétariat a attiré l'attention sur l'état d'avancement de l'étude, qui a fourni des indications sur l'évolution possible du secteur forestier jusqu'en 2020, et a invité la Commission à donner des instructions sur son achèvement et son utilisation pour la planification, l'élaboration de programmes forestiers nationaux, la préparation de stratégies et la coordination d'actions régionales (par. 17).
2. La Commission a recommandé à la FAO de continuer à soutenir les efforts des pays visant à améliorer leurs systèmes d'information sur les forêts, y compris les inventaires nationaux des forêts et des contributions du secteur forestier (produits ligneux et non ligneux) aux économies nationales, et à appuyer les décisions de politique dans les pays (par. 18).
3. La Commission a recommandé que la FAO élargisse le champ des études prospectives afin d'inclure: les produits forestiers non ligneux, les multiples fonctions des forêts, le paiement des services environnementaux rendus par les forêts, les entreprises de petites et moyennes dimensions, l'état sanitaire des forêts ainsi que les marchés des produits ligneux (par.19).
4. La vingt-troisième session de la Commission des forêts pour l'Amérique latine et les Caraïbes a été caractérisée par une participation sans précédent des représentants de la société civile, qui est la conséquence des consultations entreprises dans le cadre des programmes forestiers nationaux, et l'intérêt croissant porté par les pays à la gestion communautaire des forêts. En conséquence, la Commission a recommandé que la question fasse l'objet d'un examen plus approfondi à sa prochaine session et à la prochaine réunion du Comité des forêts, dans le but d'identifier les mécanismes nécessaires au renforcement d'une telle participation (par. 21).

Activités forestières d'autres organisations internationales/ intergouvernementales/ non gouvernementales dans la Région

5. La Commission a constaté le manque d'information sur les activités de coopération technique conduites par la FAO et d'autres organismes ou institutions dans la Région. Elle a donc recommandé à la FAO de créer un groupe de travail basé au siège de l'Organisation et dont la mission sera d'améliorer le partage d'informations entre les pays et les organisations internationales, intergouvernementales et non gouvernementales sur les activités forestières dans la Région (par. 24).

Séminaire en cours de session: Programmes forestiers nationaux et le dialogue international sur les forêts – Renforcement de l'action régionale

6. La Commission a observé que les autorités forestières nationales recevaient des informations insuffisantes sur l'état d'avancement et les résultats du dialogue intergouvernemental sur les forêts. Elle a donc demandé à l'ensemble des parties de mieux contribuer à l'effort d'information et à la FAO d'entreprendre la compilation et la diffusion des résultats du dialogue pour améliorer cette situation (par. 29).
7. La Commission a reconnu que de nombreux pays n'avaient ni l'expérience ni la capacité voulue pour créer un véritable consensus national entre les représentants de toutes les parties prenantes sur la nécessité d'un dialogue intergouvernemental sur les forêts. Elle a donc recherché

le soutien du Mécanisme pour les programmes forestiers nationaux afin de traiter ces questions dans le cadre de tels programmes (par. 30).

Activités des Groupes sous-régionaux de la Commission: activités sur les réalisations pour la période 2002-2004 et préparation et présentation des plans de travail pour la période 2004-2006

8. La Commission a demandé au Comité des forêts de chercher à obtenir des ressources nouvelles et supplémentaires pour financer la mise en œuvre des activités préparées par les Groupes sous-régionaux (par. 33).

Présentation de la Commission des forêts pour l'Amérique du Nord sur les modalités des Groupes de travail

9. La Commission a donc recommandé de redoubler d'efforts pour que la relation qui unit les deux Commissions en matière de coordination et d'échange d'informations soit plus étroite et permanente (par. 53).

Autres questions

10. La Commission, informée de l'initiative de la FAO visant à élaborer un code régional d'usages sur l'exploitation forestière à impact réduit dans les forêts tropicales humides d'Amérique latine et des Caraïbes, a recommandé que les normes soient élargies à l'ensemble des forêts de la Région, étant donné que certains pays possèdent de vastes forêts non tropicales. En outre, la Commission a souligné la nécessité de prendre en compte les codes existants et ceux qui sont formulés par d'autres organismes et initiatives (par. 55).

11. Plusieurs délégués du Groupe sous-régional pour le Mexique et l'Amérique centrale ont demandé que leur groupe soit désigné sous le nom de « Groupe sous-régional pour la Més-Amérique » (par. 58).

12. La Commission a demandé à la FAO d'organiser une réunion des responsables des services forestiers des pays de la Région avant le Forum des Nations Unies sur les forêts, qui se tiendra en mai 2005, dans le but d'obtenir un accord général sur l'ordre du jour (par. 59).

QUESTIONS RÉGIONALES IDENTIFIÉES PAR LA COMMISSION, À PORTER À L'ATTENTION DU COMITÉ DES FORÊTS

13. La Commission a recommandé à la FAO de continuer à soutenir les efforts des pays visant à améliorer leurs systèmes d'information sur les forêts, y compris les inventaires nationaux des forêts et des contributions du secteur forestier (produits ligneux et non ligneux) aux économies nationales, et à appuyer les décisions de politique dans les pays (par. 18).

14. La Commission a recommandé que la FAO élargisse le champ des études prospectives afin d'inclure: les produits forestiers non ligneux, les multiples fonctions des forêts, le paiement des services environnementaux rendus par les forêts, les entreprises de petite et moyenne dimension, l'état sanitaire des forêts ainsi que les marchés des produits ligneux (par.19).

15. La vingt-troisième session de la Commission des forêts pour l'Amérique latine et les Caraïbes a été caractérisée par une participation sans précédent des représentants de la société civile, qui est la conséquence des consultations entreprises dans le cadre des programmes forestiers nationaux et l'intérêt croissant porté par les pays à la gestion communautaire des forêts.

En conséquence, la Commission a recommandé que la question fasse l'objet d'un examen plus approfondi à sa prochaine session et à la prochaine réunion du Comité des forêts, dans le but d'identifier les mécanismes nécessaires au renforcement d'une telle participation (par. 21).

16. La Commission a recommandé à la FAO de créer un groupe de travail basé au siège de l'Organisation et dont la mission serait d'améliorer le partage d'informations entre les pays et les organisations internationales, intergouvernementales et non gouvernementales sur les activités forestières dans la Région (par. 24).

17. La Commission a reconnu que de nombreux pays n'avaient ni l'expérience ni la capacité voulue pour créer un véritable consensus national entre les représentants de toutes les parties prenantes sur la nécessité d'un dialogue intergouvernemental sur les forêts. Elle a donc recherché le soutien du Mécanisme pour les programmes forestiers nationaux afin de traiter ces questions dans le cadre de tels programmes (par. 30).

18. La Commission a noté l'importance du commerce et des accords commerciaux relatifs aux produits forestiers ligneux et non ligneux dans la Région et a recommandé à la FAO de suivre cette question afin d'évaluer son incidence potentielle sur le secteur (par. 44).

19. La Commission a demandé au Comité des forêts de chercher à obtenir des ressources nouvelles et supplémentaires pour financer la mise en œuvre des activités préparées par les groupes sous-régionaux (par. 33).

20. La Commission a souligné le rapport étroit entre les critères et les indicateurs, la certification et le commerce des produits forestiers et a recommandé à la FAO de suivre cette question pour en évaluer les conséquences éventuelles (par. 46).

21. Constatant l'incidence élevée des feux de forêts et la gravité des dommages qu'ils causent dans la Région, la Commission est convenue d'attirer l'attention de la dix-septième session du Comité des forêts sur le résultat de la Conférence panaméricaine sur les feux de forêts qui s'est tenue immédiatement après la vingt-troisième session de la Commission. Elle a également noté avec satisfaction que la prochaine réunion ministérielle sur les forêts qui doit se tenir au siège de la FAO en mars 2005 abordera la question de l'accord international sur la lutte contre les incendies de forêts (par. 47).

22. La Commission a recommandé que les pays prennent en compte l'aménagement durable des forêts dans leurs plans nationaux de mise en valeur et leurs stratégies d'atténuation de la pauvreté. La Commission a recommandé que le Comité des forêts souligne le rôle des forêts dans la réalisation des Objectifs du Millénaire pour le développement et que les membres de la Commission coordonnent leurs efforts à cette fin en s'appuyant sur les plans de travail des groupes sous-régionaux (par. 48).

23. Compte tenu de l'importance des forêts dans la Région et du rôle de la FAO dans l'aide aux pays, la Commission a recommandé que le Département des forêts de la FAO soit renforcé (par. 49).

INTRODUCTION

1. La Commission des forêts pour l'Amérique latine et les Caraïbes (CFALC) de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) a tenu sa vingt-troisième session à San José, du 18 au 22 octobre 2004, à l'aimable invitation du Gouvernement de la République du Costa Rica. Ont participé à la session des délégués de vingt-cinq États Membres et des observateurs de treize organismes du système des Nations Unies ainsi que d'organisations internationales, intergouvernementales et non gouvernementales.

2. M. Jorge Luis Menéndez, faisant fonction de président de la Commission, a présidé la session d'ouverture. M. M. Hosny El-Lakany, Sous-Directeur général de la FAO, responsable du Département des forêts, a accueilli les participants au nom du Directeur général de la FAO, M. Jacques Diouf. M. Alan Flores, Vice-Ministre chargé de l'environnement et de l'énergie, a également prononcé quelques mots de bienvenue au nom du gouvernement de la République du Costa Rica avant de déclarer la session ouverte et d'inviter les participants à écouter un message enregistré de Son Excellence Abel Pacheco de la Espriella, Président de la République du Costa Rica. Son Excellence Flavio Perri, Ambassadeur du Brésil auprès de la FAO et Président de la seizième session du Comité des forêts de la FAO (COFO), était aussi présent et a adressé quelques mots aux participants.

3. M. El-Lakany a remercié le gouvernement du Costa Rica de l'excellente qualité des préparatifs de la session. Il a indiqué que les Commissions régionales des forêts fournissaient à la FAO et aux pays participants une excellente tribune pour examiner les nouvelles questions que pose la politique forestière dans la région et identifier les problèmes communs, rechercher les solutions et encourager la coopération. Il a déclaré que l'objectif principal de la session était de renforcer la capacité du secteur forestier à répondre aux problèmes les plus pressants de la Région, notamment le recul et la dégradation des forêts naturelles, la conservation des bassins versants et la création de revenus issus des produits forestiers ligneux et non ligneux pour les communautés rurales pauvres. Il a attiré l'attention sur le point de l'ordre du jour concernant l'état d'avancement de l'Étude prospective du secteur forestier d'Amérique latine et des Caraïbes, qui servira à orienter la politique forestière jusqu'en 2020. En conclusion, il a indiqué que la FAO renforçait ses activités de lutte contre les incendies de forêt, ce qui n'a pas manqué d'intéresser au plus haut point les pays de la Région.

4. M. Alan Flores a souhaité la bienvenue aux délégués et observateurs participant à la réunion. Il a déclaré que le Ministère de l'environnement et de l'énergie, qui est l'institution gouvernementale responsable de la mise en valeur des forêts au Costa Rica, allait profiter des cinq jours de la réunion pour examiner, étudier et élaborer les actions nécessaires à l'aménagement durable des forêts au niveau régional, ce qui constituait un défi de taille et l'objectif vers lequel les efforts des pays devaient tendre. Il a souligné que les débats de la réunion devaient porter sur la manière dont les forêts pouvaient contribuer à l'atténuation de la pauvreté et déclaré que la session était l'occasion de voir où la perception commune des problèmes laissait à désirer et de mettre en œuvre une forme durable de gestion des forêts répondant aux besoins des populations des pays membres. Il a expliqué que cela exigeait une implication accrue des communautés locales et une plus grande participation de celles-ci aux décisions concernant la manière de gérer les forêts et de répartir les coûts et les avantages induits. Il a prévenu qu'aucune action entreprise pour lutter contre la pauvreté ne pourrait aboutir sans l'utilisation durable et appropriée des ressources naturelles, car il était important que les moyens de subsistance puissent être durables. Il a exhorté les pays à redoubler d'efforts pour gérer l'exploitation forestière par le biais de procédures socialement acceptables qui valorisent les fonctions économiques et écologiques des forêts et renforcent la coopération entre les différentes parties prenantes.

5. Dans son message enregistré à la Commission, Son Excellence Abel Pacheco de la Espriella, Président de la République du Costa Rica, a remercié la FAO et les pays membres d'avoir accepté l'offre de son pays d'accueillir cet événement. Il a fait ressortir le lien qui existe entre la détérioration des écosystèmes due à une mauvaise exploitation des ressources et l'augmentation de la pauvreté dans les régions touchées. Il a rappelé à cet égard le rôle dévastateur de la déforestation dans la Région et la menace qu'elle représente pour la survie de l'humanité. Passant en revue les efforts du Costa Rica visant à inverser le processus de destruction de son couvert forestier, il a indiqué que l'amélioration de la situation passait par: a) la conclusion d'un accord de politique internationale sur la gestion intégrée des forêts et le rôle qu'elles peuvent jouer dans l'atténuation de la pauvreté; b) l'utilisation d'une partie des 956 milliards de dollars EU qui ont été affectés aux dépenses militaires en 2003; et c) la sensibilisation accrue des utilisateurs aux biens et services que la forêt peut fournir. Son message s'est achevé par un plaidoyer en faveur d'une déclaration de paix avec la nature.

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR (Point 1)

6. L'ordre du jour provisoire a été adopté sans aucune modification.

ÉLECTION DU BUREAU (Point 2)

7. Conformément aux articles II-1 et II-5 de son Règlement intérieur, la Commission a élu un président, trois vice-présidents et un rapporteur. Les membres suivants de la Commission ont été élus à l'unanimité:

Président: Raúl Solórzano (Costa Rica), Groupe sous-régional pour la Més-Amérique

Vice-Présidents: Juan Claudio Rodríguez (Chili), Groupe sous-régional pour le Cône Sud

Renzo Silva (Venezuela), Groupe sous-régional pour l'Amazonie

Héctor Miguel Abreu (République dominicaine), Groupe sous-régional pour les Caraïbes

Rapporteur: Atilio Ligrone (Uruguay)

M. Carlos Marx R. Carneiro, Forestier régional principal, Bureau régional de la FAO pour l'Amérique latine et les Caraïbes, a fait fonction de Secrétaire.

SITUATION DE LA FORESTERIE DANS LA RÉGION (Point 3)

8. Le Secrétariat a présenté le document « Situation de la foresterie dans la Région: 2002-2004 » (FO: LACFC/2004/2).

9. Le Secrétariat a indiqué que, contrairement aux précédentes sessions de la Commission, cette note était très brève parce que l'un des points principaux de l'ordre du jour concernait l'Étude prospective du secteur forestier d'Amérique latine et des Caraïbes, qui incluait une présentation générale de la situation de la foresterie dans la Région. Afin d'éviter toute répétition, la note du Secrétariat ne fournissait donc pas de description générale de la situation du secteur forestier dans la région, son objectif étant d'inviter les délégués à informer la Commission des principales évolutions observées dans leurs pays respectifs au cours de ces deux dernières années.

10. Les délégués de vingt et un pays ont fait rapport sur les activités menées dans le domaine forestier pendant cette période.

11. Le contenu de ces rapports portait en général sur: l'examen et la formulation des politiques forestières; la législation forestière; les changements institutionnels; la formulation, l'examen ou la mise en œuvre des plans nationaux de mise en valeur des forêts; les systèmes d'information sur les forêts; la gestion participative des forêts; le paiement des services environnementaux rendus par les forêts; les mesures de soutien au boisement et à la gestion des forêts; les alliances stratégiques entre les acteurs du secteur forestier; les mesures contre l'exploitation illégale des forêts; le suivi de l'exploitation forestière; le code des bonnes pratiques forestières; la participation de la société civile aux décisions relatives aux forêts; les effets des incendies et des ravageurs forestiers; et la conversion des terres agricoles en plantations forestières.

EXAMEN DU PROGRAMME ORDINAIRE ET DE TERRAIN, Y COMPRIS LE SUIVI DES RECOMMANDATIONS ET DEMANDES FORMULÉES PAR LA COMMISSION À SA VINGT-DEUXIÈME SESSION (Point 4)

12. Le Secrétariat a présenté le document « Examen du Programme ordinaire et de terrain, y compris le suivi des recommandations et des demandes formulées par la Commission à sa vingt-deuxième session » (FO: LACFC/2004/3).

13. La Commission a noté avec satisfaction les progrès accomplis dans la mise en œuvre du Programme ordinaire de la FAO en matière de forêts.

14. La Commission a également été informée des progrès accomplis par le Programme de terrain en 2002 et 2003 et de la baisse de vingt-trois pour cent du nombre de projets incluant la gestion participative des ressources forestières, due à l'achèvement pendant la période de six projets correspondants exécutés dans le cadre du Programme de coopération FAO/gouvernements et du Programme (multidonateurs) arbres, forêts et communautés rurales (FTPP). Bien que les projets financés par le premier Programme aient diminué, le nombre des projets financés par des fonds fiduciaires unilatéraux et des fonds provenant de l'Office des Nations Unies contre la drogue et le crime (ONUDD) a augmenté respectivement de soixante-quatorze et de quarante-cinq pour cent. Le nombre de projets exécutés au titre du Programme de coopération technique (PCT) de la FAO est resté stable, incluant dix projets nationaux et trois projets régionaux. Ce programme, financé par des ressources du Programme ordinaire de la FAO, avait reçu une allocation budgétaire d'un montant supérieur de cinquante pour cent à celui de la période précédente.

15. La Commission a également été informée des mesures prises dans la suite donnée aux recommandations et demandes formulées à sa vingt-deuxième session.

SÉMINAIRE EN COURS DE SESSION: ÉTUDE PROSPECTIVE DU SECTEUR FORESTIER D'AMÉRIQUE LATINE ET DES CARAÏBES (Point 5)

16. Le Secrétariat a présenté le document « Séminaire en cours de session: Étude prospective du secteur forestier d'Amérique latine et des Caraïbes » (FO :LACFC/2004/4).

17. Le Secrétariat a attiré l'attention sur l'état d'avancement de l'étude, qui a fourni des indications sur l'évolution possible du secteur forestier jusqu'en 2020, et a invité la Commission à donner des instructions sur son achèvement et son utilisation pour la planification, l'élaboration de programmes forestiers nationaux, la préparation de stratégies et la coordination d'actions régionales.

18. La Commission a recommandé à la FAO de continuer à soutenir les efforts des pays visant à améliorer leurs systèmes d'information sur les forêts, y compris les inventaires nationaux des forêts et des contributions du secteur forestier (produits ligneux et non ligneux) aux économies nationales, et à appuyer les décisions de politique dans les pays.

19. La Commission a recommandé que la FAO élargisse le champ des études prospectives afin d'inclure: les produits forestiers non ligneux, les multiples fonctions des forêts, le paiement des services environnementaux rendus par les forêts, les entreprises de petite et moyenne dimension, l'état sanitaire des forêts ainsi que les marchés des produits ligneux.

20. La Commission a souligné que le rôle joué par les groupes indigènes et les autorités et communautés locales continuerait de croître d'ici 2020.

21. La vingt-troisième session de la Commission des forêts pour l'Amérique latine et les Caraïbes a été caractérisée par une participation sans précédent des représentants de la société civile, qui est la conséquence des consultations entreprises dans le cadre des programmes forestiers nationaux et l'intérêt croissant porté par les pays à la gestion communautaire des forêts. En conséquence, la Commission a recommandé que la question fasse l'objet d'un examen plus approfondi à sa prochaine session et à la prochaine réunion du Comité des forêts, dans le but d'identifier les mécanismes nécessaires au renforcement d'une telle participation.

ACTIVITÉS FORESTIÈRES D'AUTRES ORGANISATIONS INTER-NATIONALES/ INTERGOUVERNEMENTALES/ NON GOUVERNEMENTALES DANS LA RÉGION (Point 6)

22. Treize organisations internationales, intergouvernementales et non gouvernementales ont fait rapport sur leurs activités forestières dans la Région.

23. Les délégués des pays ont reconnu la qualité des présentations et l'excellent soutien accordé aux activités de la mise en valeur durable des forêts dans la Région.

24. La Commission a constaté le manque d'information sur les activités de coopération technique conduites par la FAO et d'autres organismes ou institutions dans la Région. Elle a donc recommandé à la FAO de créer un groupe de travail basé au siège de l'Organisation et dont la mission serait d'améliorer le partage d'informations entre les pays et les organisations internationales, intergouvernementales et non gouvernementales sur les activités forestières dans la région.

SÉMINAIRE EN COURS DE SESSION: PROGRAMMES FORESTIERS NATIONAUX ET DIALOGUE INTERNATIONAL SUR LES FORÊTS – RENFORCEMENT DE L'ACTION RÉGIONALE (Point 7)

25. Le Secrétariat a présenté le document « Séminaire en cours de session: Programmes forestiers nationaux et le dialogue international sur les forêts – Renforcement de l'action régionale » (FO: LACFC/2004/5).

26. Ce document a été complété par des présentations soumises par d'autres organisations ou programmes participant à la session et par le Secrétariat lui-même, lesquelles ont fourni des informations approfondies sur le soutien sous-régional à la mise en œuvre des programmes forestiers nationaux et aux mécanismes nationaux favorisant le dialogue et la création de consensus.

27. La Commission a pris note des mesures prises dans la Région pour promouvoir et renforcer les programmes forestiers nationaux, de la coordination croissante qui existe entre eux et des activités entreprises par la FAO pour appuyer ces programmes.

28. En ce qui concerne le dialogue intergouvernemental sur les forêts, la Commission a entendu un bref résumé du processus et des progrès réalisés depuis la Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement (CNUED) jusqu'au processus actuel mené par le Forum des Nations Unies sur les forêts (FNUF) et le Partenariat de collaboration sur les forêts (PCF). Elle a également entendu plusieurs analyses datant de cette année sur les difficultés jusqu'ici non résolues rencontrées dans la mise en œuvre des propositions d'action du Groupe intergouvernemental sur les forêts (GIF) et du Forum intergouvernemental sur les forêts (FIF) en matière d'aménagement durable des forêts. Elle a également été informée des actions préparatoires aux décisions qui seront prises concernant le Forum des Nations Unies sur les forêts en 2005.

29. La Commission a observé que les autorités forestières nationales recevaient des informations insuffisantes sur l'état d'avancement et les résultats du dialogue intergouvernemental sur les forêts. Elle a donc demandé à l'ensemble des parties de mieux contribuer à l'effort d'information et à la FAO d'entreprendre la compilation et la diffusion des résultats du dialogue pour améliorer cette situation.

30. La Commission a reconnu que de nombreux pays n'avaient ni l'expérience ni la capacité voulue pour créer un véritable consensus national entre les représentants de toutes les parties prenantes sur la nécessité d'un dialogue intergouvernemental sur les forêts. Elle a donc recherché le soutien du Mécanisme pour les programmes forestiers nationaux afin de traiter ces questions dans le cadre de tels programmes.

31. La Commission a considéré que les programmes forestiers nationaux étaient le vecteur idéal pour associer les activités locales et nationales aux actions convenues dans le cadre du dialogue intergouvernemental.

32. La Commission a estimé qu'elle était une tribune importante pour débattre des questions forestières régionales et fournir des informations sur le dialogue mondial sur les forêts, et qu'elle était bien placée pour traduire les engagements mondiaux en actions régionales et nationales.

ACTIVITÉS DES GROUPES SOUS-RÉGIONAUX DE LA COMMISSION: ACTIVITÉS SUR LES RÉALISATIONS POUR LA PÉRIODE 2002-2004 ET PRÉPARATION ET PRÉSENTATION DES PLANS DE TRAVAIL POUR LA PÉRIODE 2004-2006 (Points 8 a) et b))

33. La Commission a demandé au Comité des forêts de chercher à obtenir des ressources nouvelles et supplémentaires pour financer la mise en œuvre des activités préparées par les Groupes sous-régionaux.

34. La Commission a noté que, au titre de ce point de l'ordre du jour, les Groupes sous-régionaux devaient faire rapport sur leurs plans de travail précédents et préparer de nouveaux plans de travail incluant des priorités et des activités pouvant être accomplies de manière réaliste avant la prochaine session de la Commission. On trouvera ci-après un bref récapitulatif des plans de travail respectifs prévus pour 2004-2006, lesquels sont présentés *in extenso* dans l'*Annexe D*.

Groupe sous-régional pour la Més-Amérique

35. Le Groupe sous-régional pour la Més-Amérique a proposé les activités suivantes:

- Définir, diffuser et consolider une vision partagée en vue de favoriser la mise en place d'un processus de développement qui corresponde aux recommandations et engagements internationaux.
- Identifier et élaborer des projets régionaux de soutien aux programmes forestiers nationaux qui contribuent à traiter les questions forestières prioritaires des pays de la Région.
- Faciliter la formulation ou la mise à jour des politiques forestières nationales et des plans d'action y relatifs dans les pays de la Région, et les mettre en œuvre au moyen de processus dynamiques impliquant tous les secteurs concernés.
- Renforcer la participation des pays de la Région dans le dialogue intergouvernemental sur les forêts, et encourager un recours effectif aux ressources de coopération internationale associées.
- Appuyer les actions engagées dans la lutte contre l'exploitation et le commerce illégaux des produits forestiers ligneux et non ligneux en définissant une stratégie de contrôle et en l'appliquant.
- Faire en sorte que les systèmes d'information nationaux incluent des bases de données économiques qui contribuent à démontrer l'apport du secteur forestier (produits ligneux et non ligneux) au PIB d'un pays.
- Prendre conscience que la foresterie communautaire est une stratégie régionale permettant de réduire la vulnérabilité sociale et environnementale et de combattre la pauvreté.

Groupe sous-régional pour le Cône Sud

36. Le Groupe sous-régional pour le Cône Sud a proposé les activités suivantes:

- Renforcer les systèmes d'information sur les forêts en vue d'élaborer des critères et des indicateurs relatifs à l'aménagement durable des forêts dans la sous-région (processus de Montréal).
- Concevoir des stratégies et des mécanismes financiers pour la préservation et l'utilisation durable des forêts.

Groupe sous-régional pour l'Amazonie

37. Le Groupe sous-régional pour l'Amazonie a proposé les activités suivantes:

- Élaborer les éléments de base d'un système d'information sous-régional sur le couvert forestier et d'information sur les comptes nationaux.
- Promouvoir des tribunes favorisant le débat sur la mise en œuvre régionale des accords internationaux et la réflexion sur les accords régionaux, les expériences et les besoins.
- Encourager la création d'un forum institutionnel, à l'intérieur des pays, pour analyser et coordonner le secteur forestier, et définir ses principes de fonctionnement.
- Identifier les conditions permettant de mobiliser et d'attirer les investissements et les fonds nécessaires à l'aménagement durable des forêts.

Groupe sous-régional pour les Caraïbes

38. Le Groupe sous-régional pour les Caraïbes a proposé les activités suivantes:
- Fournir une formation sur la lutte contre les incendies de forêt.
 - Élaborer une base de données pour la surveillance des incendies de forêt.
 - Organiser un atelier sur la production des inventaires forestiers et des cartes forestières.
 - Organiser un atelier sur les méthodes participatives de gestion communautaire des forêts.
 - Préparer une étude sur les moyens d'atténuer l'impact des ouragans.
 - Organiser une réunion technique sur les critères et les indicateurs d'un aménagement durable des forêts.
 - Organiser une réunion technique sur la gestion et la surveillance de l'utilisation des forêts.

QUESTIONS RÉGIONALES IDENTIFIÉES PAR LA COMMISSION, À PORTER À L'ATTENTION DU COMITÉ DES FORÊTS (Point 9)

39. La Commission a recommandé à la FAO de continuer à soutenir les efforts des pays visant à améliorer leurs systèmes d'information sur les forêts, y compris les inventaires nationaux des forêts et des contributions du secteur forestier (produits ligneux et non ligneux) aux économies nationales, et à appuyer les décisions de politique dans les pays.

40. La Commission a recommandé que la FAO élargisse le champ des études prospectives afin d'inclure: les produits forestiers non ligneux, les multiples fonctions des forêts, le paiement des services environnementaux rendus par les forêts, les entreprises de petites et moyennes dimensions, l'état sanitaire des forêts ainsi que les marchés des produits ligneux.

41. La vingt-troisième session de la Commission a été caractérisée par une participation sans précédent des représentants de la société civile, qui est la conséquence des consultations entreprises dans le cadre des programmes forestiers nationaux, et l'intérêt croissant porté par les pays à la gestion communautaire des forêts. En conséquence, la Commission a recommandé que la question fasse l'objet d'un examen plus approfondi à sa prochaine session et à la prochaine réunion du Comité des forêts, dans le but d'identifier les mécanismes nécessaires au renforcement d'une telle participation.

42. La Commission a recommandé à la FAO de créer un groupe de travail basé au siège de l'Organisation et dont la mission sera d'améliorer le partage d'informations entre les pays et les organisations internationales, intergouvernementales et non gouvernementales sur les activités forestières dans la région.

43. La Commission a reconnu que de nombreux pays n'avaient ni l'expérience ni la capacité voulue pour créer un véritable consensus national entre les représentants de toutes les parties sur la nécessité d'un dialogue intergouvernemental sur les forêts. Elle a donc recherché le soutien du Mécanisme pour les programmes forestiers nationaux afin de traiter ces questions dans le cadre de tels programmes.

44. La Commission a noté l'importance du commerce et des accords commerciaux relatifs aux produits forestiers ligneux et non ligneux dans la Région et a recommandé à la FAO de suivre cette question afin d'évaluer son incidence potentielle sur le secteur.

45. La Commission a demandé au Comité des forêts de chercher à obtenir des ressources nouvelles et supplémentaires pour financer la mise en œuvre des activités préparées par les groupes sous-régionaux.

46. La Commission a souligné le rapport étroit entre les critères et les indicateurs, la certification et le commerce des produits forestiers et a recommandé à la FAO de suivre cette question pour en évaluer les conséquences éventuelles.

47. Constatant l'incidence élevée des feux de forêts et la gravité des dommages qu'ils causent dans la Région, la Commission est convenue d'attirer l'attention de la dix-septième session du Comité des forêts sur le résultat de la Conférence panaméricaine sur les feux de forêts qui s'est tenue immédiatement après la vingt-troisième session de la Commission. Elle a également noté avec satisfaction que la prochaine réunion ministérielle sur les forêts qui doit se tenir au siège de la FAO en mars 2005 abordera la question de l'accord international sur la lutte contre les incendies de forêt.

48. La Commission a recommandé que les pays prennent en compte l'aménagement durable des forêts dans leurs plans nationaux de mise en valeur et leurs stratégies d'atténuation de la pauvreté. La Commission a recommandé que le Comité des forêts souligne le rôle des forêts dans la réalisation des Objectifs du Millénaire pour le développement, et que les membres de la Commission coordonnent leurs efforts à cette fin en s'appuyant sur les plans de travail des groupes sous-régionaux.

49. Compte tenu de l'importance des forêts dans la Région et du rôle de la FAO dans l'aide aux pays, la Commission a recommandé que le Département des forêts de la FAO soit renforcé.

PRÉSENTATION DE LA COMMISSION DES FORÊTS POUR L'AMÉRIQUE DU NORD SUR LES MODALITÉS DES GROUPES DE TRAVAIL (Point 10)

50. Le Secrétariat de la Commission des forêts pour l'Amérique du Nord (CFAN) a informé la Commission de ses modalités de fonctionnement, de sa constitution et de son rôle.

51. La Commission a appris que la CFAN comprenait sept groupes de travail chargés de domaines spécifiques: gestion des incendies, insectes et maladies des forêts, inventaire et surveillance des forêts, ressources génétiques des forêts, changements atmosphériques et forêts, produits forestiers et sylviculture.

52. Les participants à la Commission ont fait l'éloge de la présentation et relevé de nombreux points communs entre les domaines thématiques traités par les deux Commissions.

53. La Commission a donc recommandé de redoubler d'efforts pour que la relation qui unit les deux Commissions en matière de coordination et d'échange d'information soit plus étroite et permanente.

AUTRES QUESTIONS (Point 11)

54. La session a également donné lieu à sept réunions parallèles au cours desquelles des membres de certaines délégations ont pu aborder des domaines intéressant la Région. L'*Annexe E* inclut un bref résumé des débats.

55. La Commission, informée de l'initiative de la FAO visant à élaborer un code régional d'usages sur l'exploitation forestière à impact réduit dans les forêts tropicales humides d'Amérique latine et des Caraïbes, a recommandé que les normes soient élargies à l'ensemble des forêts de la Région, étant donné que certains pays possèdent de vastes forêts non tropicales.

En outre, la Commission a souligné la nécessité de prendre en compte les codes existants et ceux qui sont formulés par d'autres organismes et initiatives.

56. Le délégué de l'Argentine a annoncé que son pays organisait conjointement avec le Chili la vingt-deuxième réunion de la Commission internationale du peuplier, qui se tiendra au Chili du 28 novembre au 9 décembre 2004.

57. Le délégué du Venezuela a informé la Commission que le quatrième Congrès forestier vénézuélien se tiendrait du 20 au 24 novembre 2004.

58. Plusieurs délégués du Groupe sous-régional pour le Mexique et l'Amérique centrale ont demandé que leur groupe soit désigné sous le nom de « Groupe sous-régional pour la Més-Amérique ».

59. La Commission a demandé à la FAO d'organiser une réunion des responsables des services forestiers des pays de la Région avant le Forum des Nations Unies sur les forêts, qui se tiendra en mai 2005, dans le but d'obtenir un accord général sur l'ordre du jour.

LIEU ET DATE DE LA PROCHAINE SESSION (Point 12)

60. Le Secrétariat a informé la Commission de l'offre officielle du Gouvernement de la République dominicaine d'accueillir la vingt-quatrième session de la Commission en 2006. La Commission a pris acte et s'est félicitée de cette offre. En outre, les États-Unis d'Amérique ont manifesté leur souhait d'accueillir la vingt-cinquième session de la Commission à Puerto Rico, en 2008, conjointement avec la réunion de la Commission des forêts pour l'Amérique du Nord.

ADOPTION DU RAPPORT (Point 13)

61. Le projet de rapport a été approuvé par la Commission moyennant des amendements mineurs et quelques clarifications.

CLÔTURE

62. M. M. Hosny El-Lakany, Sous-Directeur général de la FAO, responsable du Département des forêts, et S.E. Carlos Manuel Rodríguez, Ministre de l'environnement et de l'énergie (Costa Rica), ont prononcé la clôture de la réunion.

ANNEXE A**ORDRE DU JOUR**

1. Ouverture de la session et adoption de l'ordre du jour.
2. Election du Bureau.
3. Situation de la foresterie dans la Région.
4. Examen du Programme ordinaire et de terrain, y compris le suivi des recommandations et requêtes formulées par la vingt-deuxième session de la Commission.
5. Séminaire en cours de session: Études prospectives du secteur forestier d'Amérique latine et des Caraïbes.
6. Activités forestières d'autres organisations internationales/intergouvernementales/non gouvernementales dans la Région.
7. Séminaire en cours de session: Programmes forestiers nationaux et le dialogue international sur les forêts – Renforcement de l'action régionale.
8. Activités des Groupes sous-régionaux de la Commission:
 - a) Activités sur les réalisations pour la période 2002-2004.
 - b) Préparation et présentation des plans du travail pour la période 2004-2006.
9. Questions régionales identifiées par la Commission, à porter à l'attention du Comité des forêts (COFO).
10. Présentation de la Commission des forêts pour l'Amérique du Nord sur les modalités des groupes de travail.
11. Autres questions.
12. Lieu et date de la prochaine session.
13. Adoption du rapport et clôture de la session.

Discussions informelles dans des réunions parallèles demandées par les pays membres (ces sujets seront inclus dans l'ordre du jour mais pas dans le Programme et ne figureront pas dans le rapport de la réunion)

- Le régime foncier et le développement rural intégré
- Conformité de la loi forestière et aménagement durable des forêts
- Mécanismes pour le financement de l'innovation pour le développement du secteur forestier
- Accords commerciaux (Zone de libre-échange des Amériques - ZLEA) et le rôle du secteur forestier
- Développement d'un code régional de pratiques d'exploitation forestière à faible impact dans les forêts tropicales humides de l'Amérique latine et des Caraïbes
- Renforcement de la COFLAC comme un moyen pour le dialogue sur les aspects de la politique internationale des forêts
- Critères et indicateurs pour l'aménagement durable des forêts

ANNEXE B

LISTE DES PARTICIPANTS

Président:	Raúl Solórzano (Costa Rica)
Vice-Présidents:	Juan Claudio Rodríguez (Chili) Renzo Silva (Venezuela) Héctor Miguel Abreu (République Dominicaine)
Rapporteur:	Atilio Ligrone (Uruguay)
Secrétaire:	Carlos Marx R. Carneiro

ARGENTINE

Jorge Luis Menéndez
 Director de Bosques
 Secretaría de Ambiente y Desarrollo Sustentable
 San Martín 459, piso 3
 1004 Buenos Aires
 Tel: (54-11) 434-88488, 434-88499
 Fax: (54-11) 434-88486
 Email: jmenendez@medioambiente.gov.ar

BELIZE

Osmany Salas
 Chief Forest Officer
 Forest Department
 Ministry of Natural Resources
 23/25 Unity Blvd.
 Belmopan
 Tel: (1-501) 822-1524
 Fax: (1-501) 822-1523
 Email: cfo@mnrei.gov.bz

Gumercindo N. Baeza
 Forest Management Officer
 Forest Department
 Ministry of Natural Resources
 23/25 Unity Blvd.
 Belmopan
 Tel: (1-501) 822-1524
 Fax: (1-501) 822-1523
 Email: forestmanagement@mnrqi.gov.bz

María García
 Presidenta
 Itzamna Society
 P.O. Box 75, San Ignacio Town
 Distrito del Cayo
 Tel.: (1-501) 8204023
 Fax: (1-501) 8204023
 Email: artistmai1981@btl.net

BOLIVIE

Pablo Rodríguez Añez
 Director General de Desarrollo Sostenible
 Ministerio de Desarrollo Sostenible
 Av. Batallón Colorados N° 24
 Edificio el Cóndor, piso 13, Of. 2
 La Paz
 Tel: (591-2) 244-0022
 Fax: (591-2) 244-0022
 Email: forestal_dgdfs@yahoo.com
rodriguezpablo26@hotmail.com

BRÉSIL

Excmo. Señor
 Don Flavio Perri
 Embajador de Brasil ante la FAO
 Vía di Santa María Dell'Anima, 32
 Roma, ITALIA
 Tel: (39-06) 678-9353
 Fax: (39-06) 683-98802
 Email: REBRAFAO@BRAFAO.IT

Tasso Rezende de Azevedo
Director, Programa Nacional de Florestas
Secretaria de Biodiversidade e Florestas
Ministerio do Meio Ambiente
Esplanada dos Ministérios, Bloco B
7º andar – Gabinete
CEP 70068-900
Brasilia D.F.
Tel: (55-61) 317-1095
Fax: (55-61) 317-1493
Email: tasso.azevedo@mma.gov.br

Simone Meira Dias
Diplomática - 3ª Secretaria
Ministerio de Relaciones Exteriores
(Itamaraty)
Esplanada dos Ministérios, MRE, Anexo I,
Sala 439
CEP 70.068-900
Brasilia D.F.
Tel: (56-61) 411-6801
Fax: (56-61) 411-6811
Email: simone@mre.gov.br

CHILI

Juan Claudio Rodríguez
Gerente de Desarrollo y Fomento Forestal
Corporación Nacional Forestal, CONAF
Avda. Bulnes 285
Santiago
Tel: (56-2) 390-0387
Fax: (56-2) 390-0386
Email: jcrodrig@conaf.cl

COLOMBIE

Cruz Elisa Buitrago O.
Promotora, Manejo Sostenible de Bosques
ACICAFOC
Municipio de Santuario (Ant)
Tel: (57-1) 531-1307

Rubén Darío Guerrero U.
Profesional Especializado
Dirección de Ecosistemas
Ministerio de Ambiente, Vivienda y Desarrollo
Territorial
Calle 37, N° 8-40
Bogotá
Tel: (57-3) 340-6206

COSTA RICA

Raúl Solórzano
Director
Sistema Nacional de Areas de Conservación
(SINAC)
Ministerio del Ambiente y Energía
Apartado 10.104
1000 San José
Tel: (506) 283-7580, 283-8004
Fax: (506) 283-8117
Email: raul.solorzano@sinac.go.cr

Gilbert Canet Brenes
Gerente, Manejo Recursos Naturales
Sistema Nacional de Areas de Conservación
(SINAC)
Ministerio del Ambiente y Energía
Apartado 10.104
1000 San José
Tel: (506) 283-8004
Fax: (506) 283-7350
Email: gilbert.canet@sinac.go.cr

Fernando Quirós Brenes
Director, Area Conservación
Sistema Nacional de Areas de Conservación
(SINAC)
Ministerio del Ambiente y Energía
Apartado 10.104
1000 San José
Tel: (506) 258-8570
Fax: (506) 258-7350
Email: ferqui@minae.go.cr

Mario Coto Hidalgo
ACTO/SINAC/MINAE
338 Guápiles, Limón, C.R.
Tel: (506) 710-7542
Fax: (506) 710-7673
Email: macohi@minae.go.cr

Alvaro Ugalde
Director, Área de Conservación Osa (ACOSA)
Ministerio del Ambiente y Energía
Apartado 10.104
1000 San José
Tel: (506) 775-0780
Fax: (506) 775-0780
Email: augalde@racsa.co.cr

Germán Rodríguez Cofre
Manejo de Bosques
Sistema Nacional de Áreas de Conservación
(SINAC)
Ministerio del Ambiente y Energía
Apartado 10.104
1000 San José
Tel: (506) 258-283-8004
Fax: (506) 258-7350
Email: gerocol@hotmail.com

Sonia María Lobo Valverde
Gerencia Manejo Recursos Naturales,
Incendios Forestales - PNDP
Sistema Nacional de Áreas de Conservación
(SINAC)
Ministerio del Ambiente y Energía
Apartado 10.104
1000 San José
Tel: (506) 283-8004
Fax: (506) 283-7118
Email: sonilobo@minae.go.cr

Louisselle Méndez Vega
Directora, Área Conservación Guanacaste
Sistema Nacional de Áreas de Conservación
(SINAC)
Ministerio del Ambiente y Energía
Apartado 169-5000
1000 San José
Tel: (506) 666-4740, 666-5051
Fax: (506) 666-3101
Email: gmendez@guanacaste.ac.cr

Emel Rodríguez Paniagua
Director, Área Conservación Tempisque
Ministerio del Ambiente y Energía – ACT
5251 Hojancha, Guanacaste
Tel: (506) 659-9311
Fax: (506) 659-9369
Email: emelr@costarricense.cr

Gladys De Marco González
Directora de A. C. / ACLAP
Ministerio del Ambiente y Energía
Frente Cámara de Cañeros, San Isidro de
El General
Tel: (506) 771-4836, 771-5116
Fax: (506) 771-3297
Email: demarco@minae.go.cr

Marielos Alfaro Trujillo
Universidad Nacional
Apartado 3000-86
Heredia
(506) 238-0555, 391-1115
Fax: (506) 238-0555
Email: malfarom@cacsa.co.cr

Carlos A. Herrera A.
Subdirector Ejecutivo
FUNDECOR
Apartado 558-1150
San José
Tel: (506) 290-8818
Fax: (506) 232-8020
Email: cherrera@fundecor.org.cr

María Elena Mora Madrigal
Directora, Área Conservación
Tel: (506) 695-5180
Fax: (506) 695-5982
Email: mmora652@hotmail.com

Jorge Rodríguez Quiros
Facilitador de la Estrategia Forestal de Centro
América (EFCA)
Tel: (506) 241-0101
Fax: (506) 24-5140
Email: jorge.rodriguez@iucn.org

Gailimar Navarrete Chacón
FONAFIFO- Servicios Ambientales
Ministerio del Ambiente y Energía
San José
Tel: (506) 257-8475
Fax: (506) 257-9695
Email: gnavarette@fonafifo.com

Alexandra Sáenz Faerron
Coordinadora Gestión Recursos
FONAFIFO - MINAE
San José
Tel: (506) 257-8475
Fax: (506) 257-9495
Email: a.saenz@fonafifo.com

Jorge Mario Rodríguez
Director
FONAFIFO – MINAE
Casilla Postal 594-2120
San José
Tel: (506) 257-8475
Fax: (506) 257-9695
Email: jrodriguez@fonafifo.com

Albert García Arguedas
Gestión Recursos
FONAFIFO
Casilla Postal 594-2120
San José
Tel: (506) 257-8475
Fax: (506) 257-9695
Email: agracia@fonafifo.com

Yendry Suárez Chacón
Coordinadora de Areas del Medio Ambiente
Asociación Productores La Amistad
ACICAFOC
Altamira de Bialley, B.A., Puntarenas
Tel: (506) 743-1184
Fax: (506) 743-1184
Email: ysuarez@costarricense.cr

Francis Mora Zúñiga
Directivo ACICAFOC
Del Pizza Hut de los Colegios de Moravia
50 Sur Noreste
Moravia
Tel: (506) 240-6274
Fax: (506) 241-1996
Email: oficinaregional@acicafof.org

Marike Michel
Equipo Técnico ACICAFOC
Del Pizza Hut de los Colegios de Moravia
50 Sur Noreste
Moravia
Tel: (506) 240-6274
Fax: (506) 241-1996
Email: foresteriacom@acicafof.org

Ginnette A. Cruz Ríos
Equipo Técnico ACICAFOC
Del Pizza Hut de los Colegios de Moravia
50 Sur Noreste
Moravia
Tel: (506) 240-6274
Fax: (506) 241-1996
Email: ginnettecruz@yahoo.com

Jorge Eduardo González
Fiscal ACICAFOR – ASCOMAFOR
Tel: (506) 475-5092
Fax: (506) 475-5092
Email: ascomafor@costarricense.cr

Evelyn Chávez Juén
Asesora Técnica ACICAFOC
Apartado 2089-1002
San José
Tel: (506) 240-6274
Fax: (506) 241-1996
Email: agroforestal@acicafof.org

Wilma Angulo Mora
Adquisición y Consultoría
Fondo Nacional de Financiamiento Forestal
Tel: (506) 257-8475
Fax: (506) 257-9695
Email: wilma@fonafifo.com

Vicente Watson Céspedes
Rep. Dirección Ejecutiva
Centro Científico Tropical
Apdo. 8-3870-1000
Tel: (506) 253-3267
Fax: (506) 253-4963
Email: vwatson@cct.org.cr

CUBA

Elías Linares
Director
Dirección Nacional Forestal
Ministerio de Agricultura
Av. Boyeros y Conill, Plaza de la Revolución
La Habana
Tel: (537) 881-7875
Fax: (537) 881-7875
Email: Elias@enet.cu
elias@agrinforma.cu

EL SALVADOR

Josué Mario Guardado
Técnico Forestal
Dirección General de Ordenamiento Forestal,
Cuencas y Riegos
Ministerio de Agricultura y Ganadería
Av. General Artiga 122, Col. San Carlos II
San Salvador, C.A.
Tel: (503) 228-3262
Fax: (503) 228-3262
Email: jguardado@mag.gob.sv
josueg@saltel.net

Leticia Marina Gillén
 Vocal Junta Directiva
 ACICAFOC
 Cantón Las Lajas
 Izalco – Sonsonete
 Tel: (503) 483-4362
 Email: lguillenmendez@yahoo.com

EQUATEUR

Bolívar Roldán León
 Director Nacional Forestal
 Ministerio de Ambiente
 Av. Amazonas y Eloy Alfaro,
 Edificio MAG, piso 8
 Quito
 Tel: (593-2) 256-3542
 Fax: (593-2) 250-6446
 Email: broldan@ambiente.gov.ec
forestal@ambiente.gov.ec

Patricio R. Guamán Lapo
 Gerente, Empresa Apícola de Asociación
 Asociación de Apicultores “San Pedro de
 Vilcabamba”
 ACICAFOC
 Tel: (593-7) 585924
 Fax: (593-7) 585924
 Email: aaspv@yahoo.com

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

Ariel E. Lugo
 Director
 International Institute of Tropical Forestry
 USDA Forest Service
 Calle Ceiba 1201
 Jardín Botánico Sur
 00926-1119
 Río Piedras, Puerto Rico
 Tel: (787) 7665-335
 Fax: (787) 7666-263
 Email: alugo@fs.fed.us

GUATEMALA

Luis Ernesto Barrera Garavito
 Gerente, Instituto Nacional de Bosques, INAB
 Ministerio de Agricultura, Ganadería y
 Alimentación
 7a. Avenida 12-90, Zona 13
 Ciudad de Guatemala
 Tel: (502) 236-8070/2
 Fax: (502) 247-20814/12
 Email: gerencia@inab.gob.gt

Gabino Orellana Orellana
 Representante Legal
 ACODAPCHI
 2089 – 1002 San José
 Tel: (502) 580-06445
 Email: proyectos@inab.gob.gt

Sebastián Gerónimo Pablo
 Presidente y Representante Legal
 Asociación de Campesinos Forestales Buena
 Vista (ADECAF)
 Caserío Buena Vista, Aldea Chichim
 Todos Santos, Cuchumatán
 Huehuetenango
 Tel: (502) 569-90360, cel. 581-47863
 Email: eusebio35@hotmail.com

Orlando Cordón Enríquez
 ACOFOP
 Tel: (502) 786-12558/9

GUYANA

Edward Goberdhan
 Head of Finance
 Guyana Forestry Commission
 Lot 1 Water Street Kingston
 P.O.Box 1029
 Georgetown
 Tel.: (1-592) 225-3897
 Fax: (1-592) 226-8956
 Email: finance@forestry.gov.gy

HONDURAS

Joaquín F. Agüero Lacayo
 Interventor (Junta Interventora)
 Corporación Hondureña de Desarrollo Forestal
 (COHDEFOR)
 Apartado 1389
 Tegucigalpa, M.D.C.
 Tel: (504) 223-8810, 235-7833
 Fax: (504) 232-6250
 Email: joaquin_deaguero@yahoo.com

Hilda Hernández
 Subgerente General
 Corporación Hondureña de Desarrollo Forestal
 (AFE/COHDEFOR)
 Apartado Postal 1378
 Tegucigalpa
 Tel: (504) 223-8810
 Fax: (504) 223-7387
 Email: hildaherdz@yahoo.com

Juan Blas Zapata
 Coordinador
 Agenda Forestal Hondureña
 Tegucigalpa 2760
 Tel: (504) 238-5530
 Email: afh@sduhon.org.hn

Alejandra Teodora Osorto
 III Vocal
 ACICAFOC
 Tel: (504) 240-6274
 Email: oficinaregional@acicafo.org

Victoria Flores Aguilar
 Presidenta
 Empresa de Transformación y
 Comercialización Agroforestal
 ACICAFOR
 1959 Tegucigalpa
 Tel: (504) 227-6552

JAMAÏQUE

Keith Porter
 Director of Technical Services
 Forestry Department
 Ministry of Agriculture
 173 Constant Spring Road
 Kingston 8
 Tel.: (1-876) 924-2667/8
 Fax: (1-876) 924-2626
 Email: kporter@forestry.gov.jm

MEXIQUE

Manuel Agustín Reed Segovia
 Director General
 Comisión Nacional Forestal, CONAFOR
 Av. Periférico Poniente 5360, esq. Carretera a
 Nogales s/n
 Col. San Juan de Ocotán
 Zapopan, Jal. México 45010
 Tel: (5233) 377-77000
 Fax: (5233) 311-00820
 Email: mreed@conafor.gob.mx

Erika López
 Jefe de la Unidad de Cooperación y
 Financiamiento
 Comisión Nacional Forestal, CONAFOR
 Av. Periférico Poniente 5360, esq. Carretera a
 Nogales s/n
 Col. San Juan de Ocotán
 Zapopan, Jal. México 45010
 Tel: (52-33) 377-77047, 377-77028

Fax: (52 33) 311-00820
 Email: elopez@conafor.gob.mx

Alejandro Jacques Castro
 Director de Cooperación y Financiamiento
 Comisión Nacional Forestal, CONAFOR
 Av. Periférico Poniente 5360, esq. Carretera a
 Nogales s/n
 Col. San Juan de Ocotán
 Zapopan, Jal. Mexico 45010
 Tel: (52-33) 377-77000, ext. 1701
 Fax: (52 33) 311-00820
 Email: ajacques@conafor.gob.mx

María Lourdes Anguiano Alfaro
 Responsable Técnico Forestal
 Comunidad Indígena de Nuevo San Juan
 Avda. Madero N° 6, Barrio San Miguel
 Código Postal 60490
 Parangaricutiro, Michoacán
 Tel.: (52-452) 5940056
 Fax: (52-452) 5940056
 Email: info@comunidadindigena.com.mx

NICARAGUA

Indalecio Rodríguez
 Director Ejecutivo, Instituto Nacional Forestal,
 INAFOR
 Km 12 1/2 Carretera Norte frente a Zona
 Franca
 Contiguo Edificio MARENA
 Managua
 Tel: (505) 233-0121
 Fax: (505) 233-0013
 Email: direjcutiva@tmx.com.ni

Wilfredo I. Martínez Izaguirrez
 Presidente
 ADEPROFOCA
 Tel: (573) 23561

Varinia A. Rojas Moncada
 Técnico Regional en Area de Agua y Servicios
 Ambientales
 ACICAFOC
 Guadalupe de Pizza Hut
 Los Colegión, 50 mts. Noreste
 Tel: (506) 818-4548
 Email: ambiental@acicafo.org

PANAMA

Ricardo Brown Salazar
 Jefe del Servicio Nacional Forestal
 Autoridad Nacional del Ambiente
 Edificio 804, Albrook
 Apartado C, Zona 0843
 Balboa, Ancón, Cd. de Panamá
 Tel: (507) 315-0902
 Fax: (507) 315-0902
 Email: r.brown@anam.gob.pa

María S. Blanco Medina
 Socia ACICAFOC
 Tel: (507) 236-6217, 295-9655
 Fax: (507) 315-9070

PARAGUAY

José María Marengo
 Director, Servicio Forestal Nacional
 Ministerio de Agricultura y Ganadería
 Ruta Mariscal Estigarribia, Km 10 ½
 San Lorenzo
 Tel: (595-21) 575-562
 Fax: (595-21) 575-562/3
 Email: marengo@telesurf.com.py

PAYS-BAS

Kees van Dijk
 Head of Biodiversity International
 Ministry of Agriculture, Nature and Food
 Quality
 P.O. Box 482
 6720 BL. EDE
 Tel: (31-318) 822-840
 Fax: (31-318) 822-550
 Email: k.van.dijk@minlnv.nl

PÉROU

Carlos Salinas
 Asesor Técnico, Intendencia Forestal y de
 Fauna Silvestre
 Instituto Nacional de Recursos Naturales
 (INRENA)
 Ministerio de Agricultura
 Avda. Los Petirrojos N° 355
 Urb. El Palomar, San Isidro
 Lima
 Tel: (511) 224-3678
 Fax: (511) 225-0713
 Email: csalinas@inrena.gob.pe

Eleazar Pachari López
 Presidente
 C.N. Santa Rosa de Chivis
 ECOPOYENIRI
 C.N. Santa Rosa Chivis
 Pto. Bermúdez
 Tel: (51-63) 820-386

Hildebrando Rufner
 Presidente
 Coordinadora Agroforestal Indígena, COICAP
 Lima 14
 Tel: (511) 266-0580
 Fax: (511) 266-0580
 Email: coicap@sifocom.org.pe

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

Héctor Miguel Abreu
 Subsecretario de Recursos Forestales
 Secretaría de Medio Ambiente y Recursos
 Naturales
 Av. Héroes de Luperon esq. George Washington
 Edif. ODC, 3er. Piso, Centro de los Héroes
 Santo Domingo, D.N.
 Tel: (1-809) 533-5183, ext. 224/225/
 Celular: 763-09-03
 Fax: (1-809) 508-3309
 Email: abreu229@hotmail.com
recursosforestales_repdom@yahoo.com

TRINITÉ-ET-TOBAGO

Kenny Singh
 Head, Private and Community Forestry
 Forestry Division
 Ministry of Public Utilities and the
 Environment
 Long Circular Road
 St. James
 Tel.: (1-868) 622-3217
 Fax: (1-868) 628-5503
 Email: forestry@tstt.net.tt

URUGUAY

Atilio Gerardo Ligrone Greco
 Director General
 Dirección General Forestal
 Ministerio de Ganadería, Agricultura y Pesca
 18 de Julio 1455
 Montevideo
 Tel: (59-82) 401-9707
 Fax: (59-82) 401-9706
 Email: aligrone@mgap.gub.uy

VENEZUELA

Renzo Silva
Director General
Dirección General de Bosques
Ministerio del Ambiente y de los Recursos
Naturales
Torre Sur, piso 22, Centro Simón Bolívar
El Silencio, Caracas
Tel: (58-212) 408-1252/1253
Fax: (58-212) 408-1254
Email: rsilva@marn.gov.ve
renzosilva2002@yahoo.es

Pedro F. Gelvez
Miembro
Cooperativa Río Zapa
Tel: (58-276) 928-1917
Email: evielma@cantv.net

Jesús A. Molina
Directivo
Cooperativa Agroecológica Anarú
Tel: (58-278) 262-5144, 414-3838
Email: evielma@cantv.net

REPRÉSENTANTS DES NATIONS UNIES ET DES AGENCES SPÉCIALISÉES**Programme des Nations Unies pour le développement, PNUD**

José Manuel Hermida
UNDP Resident Representative in Costa Rica
Oficentro La Virgen #2, de la Embajada Americana 300
Sur y 200m Sureste, Pavas
San José, Costa Rica
Tel: (506) 296-1544
Fax: (506) 296-1545
Email: registry.cr@undp.org

Programme des Nations Unies pour l'environnement, PNUE

Julio Calderón
Regional Coordinator
Unit of Natural Resources
Regional Office for Latin America and the Caribbean
Blvd. de los Virreyes 155, Lomas de Virreyes
C. P. 11000, México D. F.
Tel: (52-55) 5202-4841/6913/6394 (Ext. 514)
Fax: (52-55) 5202-0950/5520-7668
Email: julio.calderon@pnuma.org

Secrétariat du Forum des Nations Unies sur les forêts (FNUF) et PNUE

Jorge Illueca
Principle Forest and Environment Policy Officer
UNFF Secretariat
Two United Nations Plaza, Room DC2-2282
New York, NY 10017, États-Unis
Tel: (1-917) 367-3436
Fax: (1-917) 367-3186
Email: Illueca@un.org

Banque interaméricaine de développement, BID

José Leyton
Asesor Forestal
Apartado 3180
Tegucigalpa, Honduras
Tel.: (504) 223-7680
Fax: (504) 239-7953
Email: probosqueleyton@yahoo.es

OBSERVATEURS D'ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALES**Institut interaméricain de coopération pour l'agriculture, IICA**

José Carlos Arze
Coordinator of Projects
San Isidro de Coronado
San José, Costa Rica
Tel: (506) 216-0222, ext. 0731
Fax: (506) 216-0258
Email: jose.carlos.arze@iica.int

Commission pour l'environnement et le développement en Amérique centrale, CCAD

Bruno Busto Brol
Blvd. Orden de Malta Sur N° 470, Santa Elena
Antiguo Cuscatlán, La Libertad
San Salvador, El Salvador
Tel: (503) 289-6131
Fax: (503) 289-6127
Email: bbrol@ccad.ws

Centre agronomique tropical de recherche et d'enseignement, CATIE

José Joaquín Campos Arce
Subdirector General
Director del Departamento Recursos Naturales y Ambiente
CATIE 7170
Turrialba, Costa Rica
Tel: (506) 556-0401, 558-2318
Fax: (506) 556-2430
Email: jcampos@catie.ac.cr

Nacional Financiera / COINBIO

Bárbara Baltazar Mendoza
Coordinadora Técnica
Nacional Financiera / COINBIO
Av. Carmelina N° 3311, Fracc. Las Américas
C.P. 58270
Morelia, Michoacán, México
Tel.: (443) 315-9028
Fax: (443) 315-9241
Email: gbarbara@nafin.gob.mx

OBSERVATEURS D'ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES INTERNATIONALES

Union internationale des instituts de recherches forestières, IUFRO

Heinrich Schmutzenhöfer
IUFRO Representative for Latin America
Huérfanos 554
Santiago, Chili
Tel: (56-2) 693-0820
Email: hschmutz@iufro.org

Centre pour la recherche forestière internationale, CIFOR

Markku Kanninen
Director
Environmental Services and Sustainable Use of Forests
Situ Gede, Sindangbarang
Bogor Barat 16680, Indonésie
Tel: (62-251) 622-622
Fax: (62-251) 622-100
Email: m.kanninen@cgiar.org

Union mondiale pour la nature, UICN

Alberto Salas
Coordinador para Mesoamérica
Conservación de Bosques y Areas Protegidas
Apartado 146-2150
Moravia, Costa Rica
Tel: (506) 241-0101
Fax: (506) 240-9934
Email: alberto.salas@iucn.org

Juergen Nauber
Coordinador Regional
Apartado 146-2150
Moravia, Costa Rica
Tel: (506) 241-0101
Fax: (506) 240-9934
Email: jurgen.nauber@iucn.org

Office allemand de la coopération technique, GTZ

Claudia Mayer
Proyecto de Conservación del Bosque Tropical de la Amazonía
Calle San Salvador E7 - 134 y M. Carrión
Casilla 17-07-8721
Quito, Équateur
Tel: (593-2) 254-1195
Fax: (593-2) 254-1195
Email: Claudia.mayer@gtz.de

Bosques, Sociedad y Desarrollo, BSD

José Dancé
Consultor
Lima, Perú
Tel: (511) 449-7411, 224-5581
Fax: (511) 224-8597
Email: josedance26@hotmail.com

PROJETS DE COOPÉRATION TECHNIQUE

Carlos Alberto Calvo Sanabria
Director Nacional
Proyecto TCP/COS/2901 (A)
Ministerio del Ambiente y Energía, MINIA
Apartado 10.104
1000 San José, Costa Rica
Tel: (506) 283-8004
Fax: (506) 283-7343
Email: carcalvo@minae.go.cr

Lidia Noches González
Asistente
Proyecto TCP/COS/2901 (A)
Ministerio del Ambiente y Energía, MINAE
Apartado Postal 730-2300 Curridabat
San José, Costa Rica
Tel: (506) 2200511, 2838004, ext. 125
Fax: (506) 2328848
Email: lidia@datum.net / lnoches@minae.go.cr

SECRETARIAT DU PAYS HÔTE

Etilma Morales
Facilitadora Areas de Conservación
Ministerio del Ambiente y Energía
Apartado 10.104
1000 San José
Tel: (506) 283-8004 ext. 109
Fax: (506) 283-7118
Email: etmorales@minae.go.cr

Keilyn Vargas Mesén
Asistente Administrativa
Sistema Nacional de Áreas de Conservación (SINAC), MINAE
Apartado 10.104
1000 San José
Tel: (506) 283-8004 ext. 109
Fax: (506) 283-7118

Mauricio Alvarado A.
Gerente
Calderón y Alvarado S.A.
Tel: (506) 523-99-74
San José

COMITE ORGANISATEUR DU GOUVERNEMENT DE COSTA RICA

Jorge Rodríguez
Sonia Lobo
Carlos Calvo
Osvaldo Ramírez
Alfonso Barrantes
Evelyn Chávez
Raúl Solórzano
Carlos Herrera
Etilma Morales
Alberto Chinchilla

**ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET
L'AGRICULTURE (FAO)**

M. Hosny El-Lakany
Sous-Directeur général
Département des forêts
FAO
Rome, Italie
Tel: (39-06) 570-55879
Fax: (39-06) 570-55137
Email: Hosny.Ellakany@fao.org

Carlos Marx R. Carneiro
Forestier régional principal
Bureau régional de la FAO pour l'Amérique
latine et les Caraïbes
Casilla 10095
Santiago, Chili
Tel: (56-2) 337-2214
Fax: (56-2) 337-2101
Email: Carlos.Carneiro@fao.org

Douglas Kneeland
Chef, Service d'information et de liaison pour
les questions forestières
Département des forêts
FAO
Rome, Italie
Tel: (39-06) 570-53925
Fax: (39-06) 570-52151
Email: Douglas.Kneeland@fao.org

Merilio Morell
Forestier, Service des politiques et des
institutions forestières
Département des forêts
FAO
Rome, Italie
Tel: (39-06) 570-54140
Fax: (39-06) 570-55137
Email: Merilio.Morell@fao.org

Mike Jurvelius
Forestier, Service du développement des
ressources forestières
Département des forêts, FAO
Rome, Italie
Tel: (39-06) 570-55866
Fax: (39-06) 570-55137
Email: Mike.Jurvelius@fao.org

Mario Mengarelli
Forestier
Bureau régional de la FAO pour l'Amérique
latine et les Caraïbes
Casilla 10095
Santiago, Chili
Tel: (56-2) 337-2213
Fax: (56-2) 337-2101
Email: Mario.Mengarelli@fao.org

Ignacio Bustos
Conseiller régional, Programmes forestiers
nationaux
Bureau régional de la FAO pour l'Amérique
latine et les Caraïbes
Casilla 10095
Santiago, Chili
Tel: (56-2) 337-2189
Fax: (56-2) 337-2136
Email: Ignacio.Bustos@fao.org

Claus M. Eckelmann
Forestier
Bureau sous-régional de la FAO pour les
Caraïbes
P.O. Box 631-C
Bridgetown, Barbade
Tel: (1-246) 426-7111
Fax: (1-246) 427-6075
Email: Claus.Eckelmann@fao.org

Froylán Castañeda
Forestier, Service du développement des
ressources forestières
Département des forêts
FAO
Rome, Italie
Tel.: (39-06) 570 53834
Fax: (39-06) 570 55137
Email: Froylan.castaneda@fao.org

Eduardo Mansur
Forestier, Service des politiques et des
institutions forestières
Département des forêts, FAO
Rome, Italie
Tel.: (39-06) 570 54688
Fax: (39-06) 570 55137
Email: eduardo.mansur@fao.org

Patricia Tendi
Chargée des réunions
Service d'information et de liaison pour les
questions forestières
Département des forêts
FAO
Rome, Italie
Tel: (39-06) 570-54309
Fax: (39-06) 570-52151
Email: Patricia.Tendi@fao.org

Nancy Ayub A.
Assistante, Groupe forestier
Bureau régional de la FAO pour l'Amérique
latine et les Caraïbes
Casilla 10095
Santiago, Chili
Tel: (56-2) 337-2215
Fax: (56-2) 337-2101
Email: Nancy.Ayub@fao.org

María Isabel Vergara
Assistante administrative
Programmes forestiers nationaux
Bureau régional de la FAO pour l'Amérique
latine et les Caraïbes
Casilla 10095
Santiago, Chili
Tel: (56-2) 337-2188
Fax: (56-2) 337-2136
Email: MaríaIsabel.Vergara@fao.org

Simone de Hek
Cadre associé
Bureau régional de la FAO pour l'Amérique
latine et les Caraïbes
Casilla 10095
Santiago, Chili
Tel: (56-2) 337-2186
Fax: (56-2) 337-2136
Email: Simone.dehek@fao.org

Torsten Frisk
Consultant
Bureau régional de la FAO pour l'Amérique
latine et les Caraïbes
Casilla 10095
Santiago, Chili
Tel: (56-2) 233-0098
Email: Torstenfrisk@terra.cl

INTERPRÈTES

Dina Kuriansky
Ana María Kucharik de Sotelo
Elizabeth M. Lewis
Mario Samper

ANNEXE C

LISTE DES DOCUMENTS
(en anglais et espagnol seulement)

Point de l'ordre du jour	Code	Titre
1	FO:LACFC/2004/1	Ordre du jour provisoire
3	FO:LACFC/2004/2	Situation de la foresterie dans la Région: 2002-2004
4	FO:LACFC/2004/3	Examen du Programme ordinaire et de terrain, y compris le suivi des recommandations et requêtes formulées par la vingt-deuxième session de la Commission
5	FO:LACFC/2004/4	Séminaire en cours de session: Étude prospective du secteur forestier d'Amérique latine et des Caraïbes
7	FO:LACFC/2004/5	Séminaire en cours de session: Programmes forestiers nationaux et le dialogue international sur les forêts – Renforcement de l'action régionale

Information documents

FO:LACFC/2004/INF.1	Note d'information
FO:LACFC/2004/INF.2	Calendrier provisoire
FO:LACFC/2004/INF.3	Liste des documents
FO:LACFC/2004/INF.4	Rapport du XIIe Congrès forestier mondial
FO:LACFC/2004/INF.5	Code régional d'usages sur l'exploitation forestière à impact réduit dans les forêts tropicales humides d'Amérique latine et des Caraïbes

Rapports nationaux reçus des pays suivants:

Argentine
Belize
Chili
Colombie
Costa Rica
Cuba
Equateur
El Salvador
Guatemala
Guyane
Haïti
Mexique
Nicaragua
Panama
Paraguay
Pérou
République Dominicaine
Trinité-et-Tobago
Uruguay
Venezuela

ANNEXE D**PLANS DE TRAVAIL DES GROUPES SOUS-RÉGIONAUX DE LA COMMISSION:
CARAÏBES, AMAZONIE, MÉSO-AMÉRIQUE, CÔNE SUD*****PLAN DE TRAVAIL DU GROUPE SOUS-RÉGIONAL POUR LES CARAÏBES***

Countries participating in the meeting of the Group: Belize, Cuba, Dominican Republic, , Guyana, Jamaica, Trinidad and Tobago, and the United States of America. The Dominican Republic holds the Vice-Chair of the Caribbean Subregional Group for the period 2004-2006.

The practice to carry out the work of the Caribbean Subregional Group in small working groups will continue. The main reason is that cooperation is focused, concentrating on countries with similar social and ecological conditions.

Up to now activities were undertaken in three main groups:

1. Small- and medium-sized English-speaking islands: Antigua and Barbuda, Barbados, Dominica, Grenada, Jamaica, St. Kitts and Nevis, St. Lucia, St. Vincent and the Grenadines and Trinidad and Tobago,
2. French and Spanish-speaking islands: Cuba, Dominican Republic and Haiti.
3. Countries with large areas of forests: Belize, Guyana, French Guyana and Suriname.

The definition of these working groups is not exclusive. Participation in regional activities will also depend on the interest of the respective country. In past meetings countries from different working groups also participated.

PLAN OF ACTIVITIES FOR 2004-2006**Principal thematic areas of common interest**

- Development of programmes for forest fire management. A decision was taken that the Caribbean Subregional Group would be the appropriate mechanism for the undertaking of activities of a Caribbean network on forest fire. Within two years it will be decided if an independent Caribbean network will be established or if the Subregional Group will continue coordinating activities.
- Methodologies for the preparation of forest inventories, including the preparation of maps.
- Development of community and participatory forestry.
- Development of criteria and indicators for sustainable forest management.
- Development of an appraisal methodology of environmental services and its inclusion in the national accounts.

Exchange and management of information

A rough draft of a format for a Web site of the Caribbean Subregional Group was discussed and the Group agreed and supported the institutionalization of a page presented within the framework of the LACFC Web site.

Activities proponed by the working groups

Small-and medium-sized English-speaking islands

- *Combating Forest fire*
 - ◊ Training in combating forest fire. A workshop for 25 foresters on adequate techniques will be carried out in Trinidad. Trinidad and Tobago will provide the local logistics. The NGO TNC has offered training personnel and FAO will facilitate the participation of some countries of the Region in 2005.
 - ◊ Develop a data base programme for the monitoring of forest fire based on the Trinidad and Tobago protocols on forest fire. Carry out a two-day regional workshop in Trinidad for gathering and evaluation of forest fire data. The activities for 2005-2006 will be carried out with contributions from Trinidad and Tobago, the USDA Forest Service, and FAO.
- *Forest inventory and mapping*
 - ◊ Workshop on methodology for preparation of forest inventories and forest mapping for the development of a Project on forest inventory and mapping, which will be offered by FAO in 2005.
- *Development of community and participatory forestry*
 - ◊ Regional workshop on the participatory method for community forest management. Planned for Guyana based on the experiences of an international project on participatory methods for forest management. Potential facilitators: FAO, Guyana and the Forest Project, for 2005.
- *Mitigation of cyclone effects for the forestry sector*
 - ◊ Preparation of a study for mitigation of cyclone effects, recommending methods for better use of wood products, including first steps for the rehabilitation of affected areas.

French and Spanish-speaking islands

- *Combating Forest fire*

Cuba and Dominican Republic have institutional and organizational arrangements for the prevention and control of forest fire. It was decided to carry out the following steps:

- ◊ Cuba offered to send to the Sub-secretary of Forest Resources a copy of its Strategy and Plan for the Prevention and Control of Forest Fires for 2004.
- ◊ The Dominican Republic will identify its needs and training areas for strengthening the national programme on control and prevention of fire for 2005.
- ◊ Expert consultation on forest fire in 2006 for the development of a monitoring methodology of forest fire with the contribution of Cuba, Dominican Republic, NGOs and FAO.

- *Forest inventory and mapping*
 - ◊ Workshop for the revision of the methodology for forest surveys in the Dominican Republic in 2005 with the participation of Cuba and Puerto Rico. A five-day workshop is proposed with the contribution of the Sub-secretary of Forest Resources, FAO, and the participating countries.
- *Criteria and indicators*
 - ◊ Cuba carried out the development of criteria and indicators for sustainable forest management based on the *Lepaterique* Process. Criteria and indicators were identified to be applied in the 400 existing forest units. It was agreed to undertake the following steps:
 - i. The Forestry Division of Cuba will send to the Sub-secretariat of Forest Resources of the Dominican Republic its criteria and indicators as well as the documents of the evaluation of the application of those indicators.
 - ii. For the revision of the criteria and indicators contained in the technical standards, a regional workshop will be held in 2006 in the Dominican Republic with the participation of representatives from Cuba, Puerto Rico and Haiti with the support of the participating countries and FAO.

Countries with large areas of forest

The working group of the Caribbean countries with large areas of forests (Belize, Guyana, French Guyana and Suriname) will carry out a fifth technical meeting on management and monitoring of forest harvesting practices.

PLAN DE TRAVAIL DU GROUPE SOUS-RÉGIONAL POUR L'AMAZONIE

Countries participating in the meeting of the Group: Bolivia, Brazil, Colombia, Ecuador, Guyana and Venezuela. Venezuela holds the Vice-Chair of the Amazon Subregional Group for the period 2004-2006.

1. Information system

Title: Develop the first elements of a subregional information system for: (i) Forest cover; and (ii) Information on national accounts.

Activities

- i. Feasibility analysis for the application of the CYBER/DETEC system in the countries of the subregion.
- ii. Install and train local/national institutions for the adequate operation of the monitoring system of the forest cover, through a training workshop for 25 people in Brazil.
- iii. Study of the account mechanisms of the forestry sector in the national public accounts.
- iv. Workshop with the forestry and financial sectors to discuss criteria to include the forestry sector in a segregated way in the national public accounts.

- v. Include in the Web Site of the Amazon Cooperation Treaty Organization (ACTO) the information generated in an aggregated form for the subregion and for the countries.

Inputs and possible sources of financing

- i. One month of consultancy (FAO).
- ii. Organization costs for two workshops (Brazil), fares and daily subsistence allowance (to be defined).

2. International agreements

Title: To promote areas for discussion of: (i) Implementation of international agreements at a regional level; and (ii) to reflect on the agreements, experiences and regional demands.

Activities

- i. Two video conferences (Dec. 2004 and Mar. 2005).
- ii. Establish a follow-up mechanism for the proposals of the Intergovernmental Panel and Forum on Forests (IPF/IFF).

Inputs and possible sources of financing

- i. One month of consultancy (FAO).
- ii. Include in the workshop of Criteria and Indicators of the International Tropical Timber Organization (ITTO).

3. Mechanisms for consultation and dialogue

Title: Promote an institutionalized space, within the countries, for dialogue and consultation of the forestry sector, defining principles for its means of functioning.

Activities

- i. Complement and extend the study made within the framework of the national forest programmes.
- ii. Carry out a consultation workshop, involving the different civil society stakeholder groups to define those principles.

Inputs and possible sources of financing

- i. One month of consultancy (resources to be defined).
- ii. Organization of the workshop (resources to be defined).

4. Financing Mechanisms

Title: Define the necessary conditions to capture/attract investments and financing for sustainable forest management.

Activities

- i. Carry out a study of the variables/factors which restrict/stimulate/justify the investments and financing, in a specific and general way, for sustainable forest management.
- ii. Promote internal debate in the countries and in the Region on the issue.
- iii. Promote debate with investors in the sector.

Inputs and possible sources of financing

- i. One consultancy (FAO).
- ii. Two regional workshops (sources of resources to be defined).

Other items of interest

Other items were also considered important, however it was considered that they could overload the plan of work for the period 2004-2006. Nevertheless, the Group recommended to keep in mind as a high priority for the next period the following items:

- i. Cross-border control of illegal logging.
- ii. Training and forest education structure.

PLAN DE TRAVAIL DU GROUPE SOUS-RÉGIONAL POUR LA MÉSO-AMÉRIQUE

Countries participating in the meeting of the Group: Belize, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Mexico, Nicaragua and Panama. Costa Rica holds the Vice-Chair of the Meso-America Subregional Group for the period 2004-2006.

1. Activity Title

Define, disseminate and consolidate a common vision to facilitate a development process for the forest sector in Central America and Mexico, in harmony with the relevant international commitments and recommendations.

Main activity: Recognize the *Lepaterique* Process as the reference framework to orient the criteria and indicators.

Expected result: Criteria and indicators to be applied in at least four countries.

Period: 2 years

Participating countries: Meso-America

Possible financing: FAO

Main activity: CTB and CTAP of the CCAD propose meetings with coordinators of regional projects to identify activities of interest.

Expected result: Forestry and protected areas components of the different regional projects will integrate efforts.

Period: 2 years

Participating countries: Central America and Mexico

Possible financing: FAO

Main activity: Establish the Meso-American Network of Permanent Monitoring of Natural Forests.

Expected result: The Meso-American Network of Permanent Monitoring of Natural Forests created and in operation.

Period: 2 years

Participating countries: Central America and Mexico

Possible financing: FAO

Main activity: Inclusion of the concept of a “biological corridor” in the strategies of development of the forestry sector in the Subregion.

Expected result: Strengthening of the National Committees of Biological Corridors to include this concept in the workplans of forestry sector institutions.

Period: Two years

Participating countries: Meso-America

Possible financing: To be defined.

2. Activity Title

To facilitate the preparation or up-dating of policies, plans or national forest programmes in the countries of the Region, as well as their implementation through dynamic processes and with the participation of the relevant sectors.

Main activity: Belize has negotiated its project support with FAO.

Expected result: Plans or national forest programmes in the seven countries of the Region being implemented.

Period: Two years

Participating countries: Central America and Mexico

Possible financing: FAO, World Bank, The Government of The Netherlands

Main activity: Guatemala has updated its forestry policy.

Expected result: Plans or national forest programmes in the seven countries of the region are being implemented.

Period: Two years

Participating countries: Central America and Mexico

Possible financing: FAO, World Bank, The Government of The Netherlands

Main activity: Nicaragua reassuming its national forest programme supported by the World Bank

Resultado esperado: Plans or national forest programmes in the seven countries of the region being implemented.

Period: Two years

Participating countries: Central America and Mexico

Possible financing: FAO, World Bank, The Government of The Netherlands

Main activity: Panama has negotiated its project of support to national forest programmes.

Expected result: Plans or national forest programmes in the seven countries of the Region are being implemented.

Period: Two years

Participating countries: Central America and Mexico

Possible financing: FAO, World Bank, The Government of The Netherlands

Main activity: Identify and apply the necessary financial mechanisms to promote the forestry sector as a strategy for sustainable development.

Expected result: FAO/Netherlands Project for the development of financial mechanisms approved and in execution.

Period: Two years

Participating countries: Central America and Mexico

Possible financing: FAO, World Bank, The Government of The Netherlands

Main activity: To provide grassroots organizations with technical and administrative training so they can actively participate in the national forest programmes of their respective countries.

Expected result: grassroots organizations participating actively in national forest programmes.

Period: Two years

Participating countries: Central America and Mexico

Possible financing: FAO, World Bank, The Government of The Netherlands

Main activity: Support to the Forestry Administration of El Salvador in the organization of the IV Central American Forestry Congress.

Expected result: organization of IV Central American Forestry Congress.

Period: Two years

Participating countries: Central America and Mexico

Possible financing: To be defined.

3. Activity Title

Identify and develop regional projects in support of the national forest programmes which would allow support to the countries to face high-priority forest problems in the Region.

Main activity: Preparation of project proposals and negotiation with possible donors.

Expected result: At least four projects in negotiation, two of them financed:

- Financial mechanisms
- Governability
- Adaptation to climate changes
- Forests and climate changes.

Period: Two years

Participating countries: Central America and Mexico

Possible financing: FAO/Government of The Netherlands

Main activity: Identification of activities to be developed within the Central American Forestry Strategy (EFCA), with the support of the National Forest Programme Facility.

Expected result: EFCA Projects prioritized for financing of the Facility.

Period: Two years

Participating countries: Central America and Mexico

Possible financing: FAO/Government of The Netherlands

Main activity: Participation and support to meetings of the Regional Working Groups on Forest Fire, Pests and Forest Diseases.

Expected result: Regional group of coordination on fire and pests management operating and implementing the Regional Fire Plan and the Regional Strategy on Health and Forest Management.

Period: Two years

Participating countries: Central America and Mexico

Possible financing: FAO/Government of The Netherlands

GROUPE DE TRAVAIL DU GROUPE SOUS-RÉGIONAL POUR LE CÔNE SUD

Countries participating in the meeting of the Group: Argentina, Brazil, Chile, Paraguay and Uruguay. Chile holds the Vice-Chair of the Southern Cone Subregional Group for the period 2004-2006.

1. Activity Title

Strengthening of the forest information systems for the preparation and validation of criteria and indicators for the sustainable forest management in the Subregion (Montreal Process).

Main activities and period

- Reformulate the existing Project profile and others on the basis of the inputs generated during the period 2002-2004.
- Oversee its presentation to financing sources.
- Execution of the project with validation of the main selected indicators.

Expected results

Information systems operating with validated criteria and indicators.

Participating countries

Argentina, Chile Paraguay and Uruguay, and The Netherlands as observer.

Possible source of financing

- FAO Technical Cooperation Programme.
- Support from the Secretariat of the Montreal Process.

2. Activity Title

Strategies and financial mechanisms for the conservation and sustainable utilization of forests.

Main activities

- Identification and analysis of financial mechanisms.
- Financial strategy within the framework of the countries' forest programmes.

Expected results

Strengthening of the financial strategy of the forest programmes.

Participating countries

Argentina, Chile, Paraguay and Uruguay, and The Netherlands as observer.

Possible source of financing

The Government of The Netherlands.

AGREEMENT

We, the group of countries from the Southern Cone, decided to join the formulation process of the proposal which will follow the dialogue on forests in Latin America. To do so, the group will act through its Vice-president in coordination with the formulation group of project PUEMBO II.

ANNEXE E

DISCUSSION INFORMELLE DANS DES RÉUNIONS PARALLÈLES

1. The participants at the meeting on **land tenure and integrated rural development** concluded that community forest development was conditional upon sound agrarian legislation and clear provisions on the assignment of land ownership.

2. The meeting on **forest law compliance and forest management** elucidated the nature of the problem of illegal forest extraction that affected countries in the Region and its associated activities, its causes and known extent, its consequences, and the manner in which it was being controlled. The presentation by Costa Rica and the ensuing discussions examined lessons learned in the design of control actions and identified the need to address the problem in its socio-economic dimension, actively involving civil society and local authorities in the exercise of control, and the need to carefully consider the implications of excessive regulation of forest management on the occurrence of the problem.

3. The participants at the meeting on **innovative financial mechanisms for the development of the forestry sector** analysed two financial mechanisms for sustainable forest management that had been successfully promoted by small producers in Costa Rica. The key to success had been the existence of an appropriate legal framework, institutional transparency and political will.

4. The participants at the meeting on **trade agreements (Free Trade Area of the Americas – FTAA) and the role of the forestry sector** focused on the problem of tariff and non-tariff barriers and other measures affecting the export and trade of forest products. They singled out the strong connection that existed between certification and trade of forest products and recommended that FAO follow this topic up in order to assess its potential impact. Trade in environmental goods and services was also discussed, leading to the suggestion that related national strategies be developed for the benefit of the developing countries. The participants also stated that stronger regional cooperation, reciprocal relations between countries and regional trade blocs and improved data and information were instrumental in the formulation and implementation of such strategies.

5. The participants at the meeting on **the development of a regional code of practice for reduced impact forest harvesting in tropical moist forests of Latin America and the Caribbean** received the information on work relating to the code with interest. Various countries announced their intention to collaborate. Venezuela expressed its willingness to provide opportunities for testing application of the forest harvesting rules once these were available. Guyana made reference to training facilities. Brazil and Colombia emphasized the need to review and consider the efforts and experiences that already existed in the Region. The participants recommended that the rules be extended to all forests in the Region as some countries had large areas of non-tropical forest. They also underlined the need to consider the codes that had already been formulated or were in the process of being formulated by other authorities and initiatives.

6. The participants at the meeting on **strengthening the LACFC as a venue for dialogue on international forest policy issues** drew attention to the unclear future of the international arrangement on forests when the UNFF concluded its life span in 2005; the low status on the international forest agenda of aspects that were of priority interest to forest development in the Region; the need for greater involvement of national forest authorities in

international negotiating processes; the need to reach regional agreements so that sustainable forest management proposals could be placed before the global bodies, and the possible role of the LACFC as a venue for reaching such agreements for the Region.

7. The participants at the meeting on **criteria and indicators for sustainable forest management** pointed out that criteria and indicators are an important mechanism to help define an ecosystem approach for sustainable forest management and constitute a useful tool to monitor, assess and report on progress towards sustainable forest management. Therefore, there must be continued efforts to improve the management and systematization of forestry information to support improved forest management.

MEMBRES DE LA COMMISSION

Argentine	Honduras
Barbade	Jamaïque
Belize	Mexique
Bolivie	Nicaragua
Brésil	Panama
Chili	Paraguay
Colombie	Pays-Bas
Costa Rica	Pérou
Cuba	République Dominicaine
El Salvador	Royaume-Uni
Équateur	Saint-Kitts-et-Nevis
États-Unis d'Amérique	Sainte-Lucie
France	Suriname
Guatemala	Trinité-et-Tobago
Guyana	Uruguay
Haïti	Venezuela